

Affranchir  
au tarif  
en vigueur

**Brasserie Fischer**

7 route de Bischwiller - BP 48  
67301 Schiltigheim Cedex



À la découverte de l'Alsace blanche

**Carnet-découverte**  
offert par la Brasserie Fischer

# LES SENTIERS DU MÄNNELE

À la découverte  
de l'Alsace blanche



Retrouvez les Sentiers du Männele sur [www.brasseriefischer.com](http://www.brasseriefischer.com)

# L'ALSACE BLANCHE



Lutin des bières, à l'approche des frimas de l'hiver, le Männele déborde de vitalité. Il trépigne de redécouvrir son Alsace bien-aimée revêtue de sa plus belle tenue, le si joli manteau blanc qu'elle a remis au placard depuis maintenant presque un an. Il brûle de se lancer sur ses pistes enneigées et de goûter aux joies de l'hiver, saison qui, de son avis, sublime, entre toutes, notre belle région. Pour vous, il a sélectionné quatre parcours jalonnés de magnifiques balades et découvertes aux sommets !

C'est donc avec un immense plaisir qu'à travers cette édition hivernale, il vous dédie ses plus belles balades enneigées. Alors vite, prenez à votre tour la poudre d'escampette, et partez à sa suite pour goûter à la saveur incomparable d'un hiver blanc en Alsace !

## [[ Conseils pratiques pour les balades :

Attention la montagne hivernale peut présenter certains dangers, il est donc impératif de prendre ses précautions :

- > Ne partir que par temps sûr, avec bonne visibilité, et après s'être renseigné sur les conditions météorologiques.
- > Ne pas s'approcher des corniches qui peuvent s'avérer instables, ni des pentes trop raides.
- > Prévenir un tiers de son parcours et de l'heure approximative de retour.
- > Avoir un téléphone portable et les numéros d'urgence.
- > Avoir un équipement adéquat : vêtements chauds et imperméables, gants, bonnet, thermos avec une boisson chaude, barres énergétiques, etc.
- > Il est conseillé de se munir d'une carte et d'une boussole, la neige pouvant masquer partiellement le balisage.
- > **Les sentiers du Männele ne sauraient être tenus responsables pour tout incident découlant d'une non observation des règles élémentaires de sécurité.**

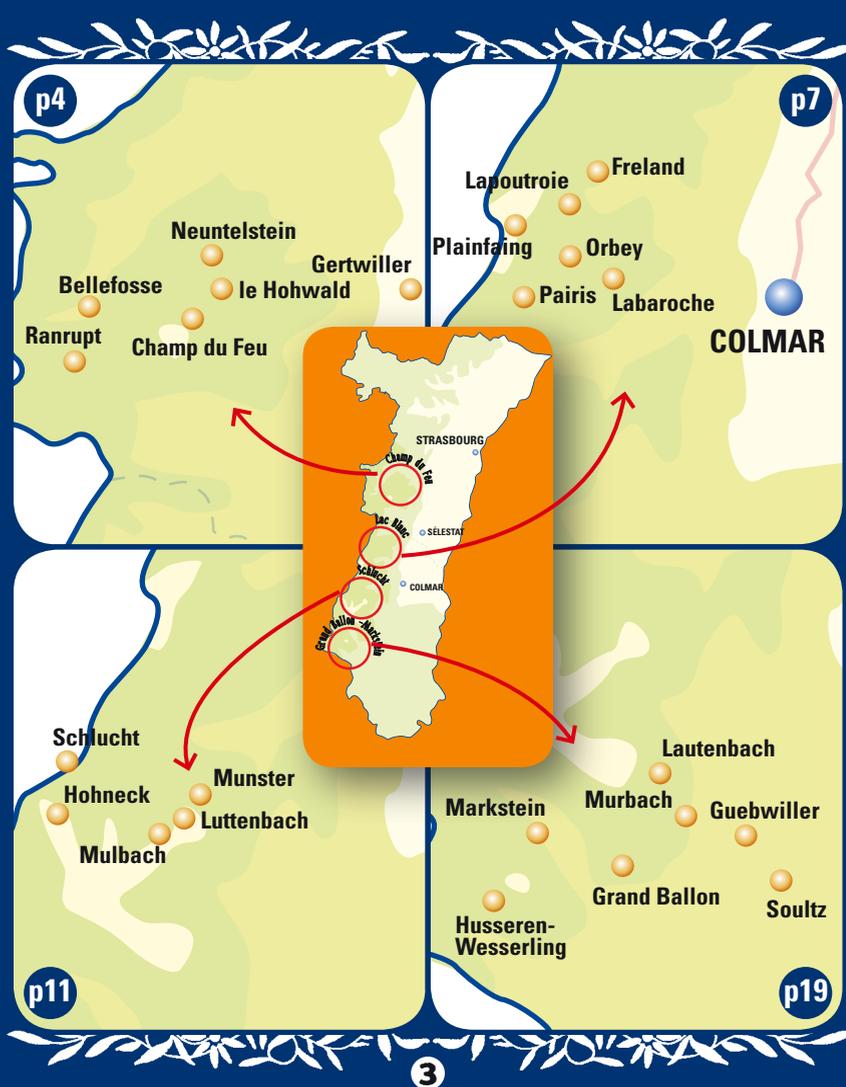
Pour toutes sorties en raquettes il peut être bon de s'adresser à des professionnels diplômés qui sauront vous faire découvrir les plaisirs de la neige en toute sécurité

Guides et Accompagnateurs en montagne

« CIMES & SENTIERS » : 03 88 36 93 36 ou 06 82 62 35 53

## "Les Sentiers du Männele"

Directeur de la publication : Corinne Goff-Lavielle - Rédactrice en chef : Valentine Brau  
Heineken Entreprise SAS - 19 rue des Deux Gares - 92500 Rueil Malmaison - 414 842 062 RCS Nanterre  
Locataire-gérant de Brasserie Fischer SA - Réalisation : la Compagnie - Impression : Gyss Imprimeur, Obernai  
Photos : Nicolas Messner - Décembre 2006 - Dépôt légal à parution - Gratuit



# LE CHAMP DU FEU

## DÉCOUVERTE

*Du haut de ses 1099 mètres, le Champ du Feu est le point culminant du Bas-Rhin. Notons qu'il n'y a pas de feu dans l'histoire. Le toponyme, vraisemblablement d'origine germanique, Viehfeld, c'est-à-dire « champ destiné au bétail », laisse penser que les éleveurs y menaient leurs troupeaux pour l'estive.*

### [[ Le chemin des bornes à raquettes (2h)

*Départ à la Rothlach, accès par Obernai et Klingenthal, ou par le Hohwald ou le Mont Sainte Odile. Il peut être prudent d'avoir avec soi des chaînes ou des pneus neige. (Auberge et plusieurs parkings).*

Tourner le dos à l'auberge de la Rothlach afin d'avoir à sa gauche la D 214 et à sa droite la D 130 et prendre ainsi vers l'est un large chemin forestier (balisé rouge-blanc-rouge). Au bout d'1 km continuer le chemin principal en délaissant

le tracé rectangle bleu qui descend à gauche. 500 m plus loin prendre à droite le sentier triangle jaune montant au sommet du Neuntelstein (abri pour le casse-croûte). De l'abri redescendre vers l'ouest le sentier triangle jaune, traverser la route et prendre, en contrebas de celle-ci, vers la droite, le chemin qui ramène à l'auberge.

### [[ Balades au clair de lune

Et si vous profitiez de la nuit tombée pour goûter aux joies d'une virée sous les étoiles ? Tous les week-ends, de décembre à mi-mars (selon l'enneigement), les accompagnateurs de montagne Grains de folies vous proposent des balades nocturnes. Pensez à bien vous emmitoufler, car la nuit est fraîche sur les hauteurs.

*Grains de folie s - 38 rue Nationale à Bischheim - Tél : 03-69-06-83-75  
<http://grainsdefolies.free.fr>*



4



### [[ Promenade à la mode polaire



Pour ceux qui préfèrent les sensations de la glisse, la balade en chien de traîneau offre une alternative fort sympathique. Accompagnés d'un maître-chien, vous pourrez découvrir cette activité polaire sans avoir à quitter le cercle alsacien !

*Trace Verte - 7 rue des Lilas à Mutzig - Tél : 03 88 38 30 69*



©Clément Luck

## PATRIMOINE

### [[ Le château de la Roche à Bellefosse

Propriété des Rathsamhausen von Stein édifée en 1180, le château a fini par devenir un repaire de rançonneurs et, finalement, à cause des trafics nuisibles dont il fut le théâtre, une belle ruine ! Assiégé en 1469 et détruit par le duc de Lorraine et l'évêque de Strasbourg qui interdirent ensuite sa reconstruction, il a bénéficié d'une restauration sommaire à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. Une réhabilitation qui permet aujourd'hui d'accéder au donjon et de profiter d'un superbe point de vue.

*Accès : Depuis le village, suivre la croix jaune jusqu'au château. Prévoir 1/2 heure de marche*

### [[ Les hameaux de Stampoumont et de Fonrupt

Le village de Ranrupt ainsi que les hameaux de Fonrupt et de Stampoumont offrent parmi les plus beaux témoignages de l'architecture rurale vosgienne. De magnifiques fermes massives, regroupant sous une même toiture les bâtiments d'élevage et d'habitation, jalonnent les rues de ces villages de montagne typiques. Situés à quelques kilomètres au nord et à l'ouest de Ranrupt, les hameaux valent vraiment le déplacement !



5

## GOURMANDISE

### [[ Pain d'épices

Délice moelleux et fondant, le pain d'épices de chez nous, sans lequel notre Noël alsacien perdrait sans doute de sa saveur, est originaire de Gertwiller. Impossible de ne pas s'arrêter dans cette petite ville sans succomber au bonheur de visiter les ateliers de production de la fameuse maison Fortwenger, qui perpétue cette tradition artisanale depuis plus de 200 ans. Notre Männele s'est rué sur cette délicieuse gourmandise, qu'il accompagne volontiers d'une bonne bière de Noël.



Fortwenger - 144 route de Strasbourg à Gertwiller - Tél : 03 88 08 96 06

Visites gratuites et guidées pour les groupes du lundi au jeudi de 8h30 à 11h et de 13h30 à 16h

Visite pour les particuliers le mercredi à 14h30

## RENCONTRES ARTISTIQUES

### [[ L'atelier du Hibou Bleu

Comédien, poète, illusionniste, musicien, chanteur, Patrice Bucher a exploré avec succès de nombreuses voies artistiques avant de revenir à ses premières amours. Il exprime aujourd'hui son talent du bout de ses pinceaux

et à la pointe de ses couteaux sur des toiles qu'il nimbe de couleurs et de lumière. Il nous invite à partager son art dans son charmant atelier du Hohwald !

L'atelier du Hibou Bleu - 18 rue du Herrenhaus  
au Hohwald - 03 88 08 21 78  
Visite sur rendez-vous



### Les bonnes adresses :

>Auberge du Zundelkopf au Hohwald  
03 88 08 30 41

>Auberge du Hungerplatz à Barr - 03 88 08 92 16

>Restaurant la Patrie à Barr - 03 88 08 43 57

>Le Moulin au Hohwald - 03 88 08 30 43

## DÉCOUVERTE

Avec ses nombreux lacs encastrés à fond de vallée, ses sommets impressionnants et ses gorges vertigineuses, ce secteur géographique qui englobe tout le haut du Val d'Orbey, le Lac Noir, le Lac Blanc et le col du Calvaire, est d'une beauté paradisiaque. L'enneigement généralement généreux offre au promeneur de belles balades et au skieur de nombreuses perspectives de glisse (fond et descente).

### [[ Les hauteurs du Lac Noir (2h30)

Randonnée à raquettes

**Accès : depuis Orbey monter par la D 48 en direction des lacs. Environ 6 km après Pairis prendre la petite route à gauche qui mène au Lac Noir. (Parking et auberge).**

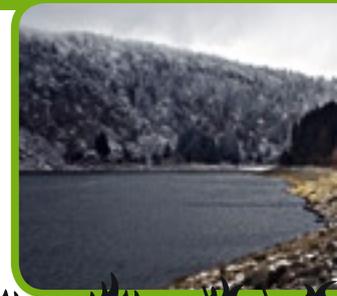
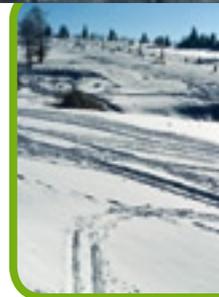
Passer le petit pont à gauche et continuer sur le chemin principal asphalté. On arrive ainsi au bout de 500 m devant un groupe de maisons identiques (les anciennes habitations des ouvriers de l'usine électrique). Continuer le chemin principal. Au bout d'1,5 km environ arriver à un carrefour de chemins (au-dessus du hameau des Hautes Huttes à gauche en contrebas). Là, prendre à droite le chemin qui monte (disque jaune). En 1 km il mène à un second carrefour. Prendre à droite le chemin qui entre dans la forêt (disque rouge). Le continuer pour revenir aux maisons ouvrières.



### [[ Hauteurs du Lac Blanc et Hautes Chaumes (3h)

Randonnée à raquettes - **Accès : d'Orbey prendre la direction « Les Lacs » (D 48). Après le Lac Blanc continuer jusqu'au col du Calvaire (parking et auberge).**

Redescendre légèrement le long de la route jusqu'à l'hôtel du Lac Blanc. Dépasser celui-ci pour prendre le sentier rectangle rouge qui monte en face. Continuer jusqu'à déboucher sur la crête (attention au franchissement de la remonte-pente !). Sur la crête continuer tout droit en lisière. Au bout de 3 km on arrive à un amas rocheux, Sultzteren Eck, but de la balade et observatoire irremplaçable sur la Vallée des Lacs et les Hautes Vosges. On peut pique-niquer sur les rochers. Retour par le même itinéraire. **Attention : n'entreprendre cette balade que par très beau temps !**



## PATRIMOINE

### [[ Musée de la Vieille Forge

Revivez les tous premiers pas de la fée électricité au musée de la vieille forge installé dans une ancienne forge hydraulique. En parfait état de marche, la forge, dont toutes les machines sont entraînées par une roue à aube, fonctionne comme il y a cent ans, lorsqu'elle assurait encore la production de l'électricité pour l'éclairage de la maison. Gabriel Barlier vous fera traverser le siècle dernier grâce à la découverte d'objets racontant cette formidable épopée. Enfin, dans une 2<sup>ème</sup> salle, carrousels, usines et automates vous replongeront dans le monde merveilleux de l'enfance.

*Musée de la Vieille Forge, de la traversée du siècle et des automates*  
90 Grand Rue à Freland - Tél : 03 89 71 90 30  
Sur rendez-vous



### [[ Maison du pays Welche

Faites la connaissance d'Alsaciens pas tout-à-fait comme les autres à la Maison du pays Welche qui vous invite à découvrir le mode de vie, les traditions et les usages spécifiques de ce canton si singulier, avec son patois et ses traditions proches de celles des montagnes vosgiennes de «l'intérieur». Un petit voyage dans le temps fort instructif à travers l'architecture, le mobilier et les métiers d'autrefois...

*2 rue de la Rochette à Freland*  
Tél : 03 89 71 90 52

*Ouvert tous les jours sauf le mercredi d'avril à septembre*  
Décembre - Janvier : visite à 15h



### [[ Le pays Welche et ses spécialités !

Le pays Welche cultive décidément sa singularité pour ne pas dire son excentricité. La cuisine aussi s'y fait plus rustique quand ce n'est pas plus étrange. On y déguste des munsters fermiers, de la palette, du bon lard paysan encore fumé au bois de hêtre, ou encore la tourte Welche... Jusque là tout va bien mais, c'est ici que ça se corse, on s'y sustente aussi de «hogaye», un gâteau roulé aux fruits secs, de «compiche», une choucroute à base de chou vert, de «djalaïe», sorte de gelée de tête de cochon ou de «tchick», une recette à base de fromage blanc frais. Tout cela est affreusement imprononçable, mais rassurez-vous délicieusement consommable !

*À déguster à l'auberge de la Maison du pays Welche - 2 rue de la Rochette à Freland*

*Le saviez vous ?*

*Welsch, en allemand, est un mot qui signifie étranger parlant une langue latine. Les Alsaciens de langue alémanique ont appelé ainsi les Alsaciens de langue romane qui habitaient les hautes vallées vosgiennes. Ce terme, francisé en welche, fut introduit par Voltaire dans le français littéraire. Curieusement, les intéressés ont adopté le terme pour se désigner eux-mêmes !*

## RENCONTRES ARTISTIQUES

### [[ Objets en bois et en métal

Artisans passionnés, Brigitte et Guy Diebolt créent depuis plus de 25 ans du mobilier et des petits objets en bois ou en métal qu'ils décorent de leurs propres motifs. Vous y trouverez tout un assortiment de cadeaux originaux à offrir ou à s'offrir.

*Art'bois - 309 Les Plains Champs à Labaroche - Tél : 03 89 78 92 91*



### Les bonnes adresses :

- >À la Bonne Auberge - 81 rue Gal de Gaulle à Orbey - 03 89 71 21 28
- >Restaurant Wetterer - 206a Les Basses Huttes à Orbey - 03 89 71 20 28



## GOURMANDISE

### [[ Fermes fromagères

Si vous êtes amateur de munster, ne passez pas à côté de la petite commune d'Orbey, dont les fermes produisent des tonnes de ce fromage de caractère. Notre Männele en profite pour faire le plein d'autres produits fermiers : jambons, saucisses, produits divers.

Il vous recommande également un passage à «La Graine au lait» qui vous offre de percer tous les secrets du fromage emblématique de la vallée qui porte son nom !

**La Graine au Lait, HAXAIRE, la fromagerie du Pays Welche à Lapoutroie - Tél : 03 89 47 50 76 - Ouvert tous les jours sauf le dimanche - Visite sur rendez-vous.**

### [[ Bonbons et confiseries d'antan

Et si vous partiez à la cueillette de magnifiques violettes ou de jolis coquelicots ? Impossible en plein hiver, vous dites-vous... Eh bien, détrompez-vous, en vous laissant glisser de l'autre côté, sur le versant lorrain, vous atterrirez dans l'univers enchanté d'une fabrique de bonbons artisanale où les saveurs d'antan se butinent du bout de la langue. Bonbons aromatisés à la violette, au coquelicot, délicieux nougats, amandes croquantes et noisettes grillées... Autant de bonheurs sucrés qui ont rappelé à notre Männele les douceurs de son enfance !

**La Confiserie des Hautes Vosges des Bonbons des Vosges - 44 Habeaurupt à Plainfaing  
Tél : 03 29 50 44 56 - Visite du lundi au samedi**



### Les bonnes adresses :

>Les Terrasses du Lac Blanc - 348 Lac Blanc à Orbey - 03 89 86 50 00

>Auberge Le Mille Mètres - 344 Lac Blanc à Orbey - 03 89 71 21 89

## DÉCOUVERTE

*Été comme hiver, le secteur est un pôle incontournable pour les amateurs de nature, d'oxygène et de plein-air. Idéalement situé au centre de la montagne vosgienne, très accessible par Munster, il offre à l'amateur de neige un grand panel d'activités.*

### [[ Les crêtes du Montabey (2h30)

Randonnée à raquettes - **Accès du col de la Schlucht : de Munster suivre la direction Gérardmer (D 417). Parkings, restaurants.**

Tourner à droite après le restaurant du Tétrás, direction route des Crêtes, Lac Blanc (transformé en hiver en piste de ski de fond) et passer juste en dessous de l'annexe de l'hôtel. 2 chemins s'enfoncent dans la forêt : l'un en bas, longeant au plus près la route des Crêtes, l'autre plus haut dans la forêt. Prendre celui du haut. Après 1 km et un carrefour continuer la voie principale. 1 km après on aperçoit la crête sur la droite. S'y diriger au plus court pour déboucher dans un vaste espace dénudé et rejoindre un poteau indicateur. Là, prendre à droite pour revenir au col de la Schlucht en suivant le rectangle rouge.

### [[ Une patinoire naturelle

Cette petite station de ski familiale crée la nouveauté dans le massif vosgien en ouvrant pour la première fois une patinoire extérieure naturelle de 450 m².

**A découvrir : la maison du parc des Ballons des Vosges - 1 Cour de l'Abbaye à Munster. Une exposition permanente vous fera découvrir la richesse de la faune et la flore de cette région !**



### [[ Chalet en rondins !

La montagne vous gagne, et avec elle une irrésistible envie de cocooner dans l'atmosphère chaleureuse et ouatée d'un joli chalet ? Elisez domicile dans un des dix chalets traditionnels ou en rondins de bois du Couaroge sans pour autant laisser tout ce petit confort vous ôter le courage de mettre le nez dehors... Il y a tant de découvertes à faire dans le coin !

**Le Couaroge - 83 rte de la Vologne à La Bresse  
Tél : 03 29 25 41 60 - www.couaroge.com**

# SCHLUCHT-HOHNECK

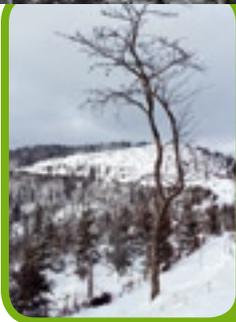
## DÉCOUVERTE

### [[ Les 3 Fours (2h30)

Accès du col de la Schlucht : de Munster suivre la direction Gérardmer (D 417).

Parkings, restaurants.

Monter vers le poste de gendarmerie en passant devant le magasin de souvenirs. Monter à gauche avant la gendarmerie et se diriger vers l'église moderne que l'on contourne par la gauche. Continuer vers la droite en suivant le balisage rectangle rouge jusqu'à la chaume des 3 Fours (refuge du Club Alpin ouvert à tous, tous les jours, boissons et restauration, ferme auberge). Continuer sur la droite (S-O puis Sud) en se tenant éloigné des corniches (danger !) en longeant ainsi le cirque alpestre du Frankenthal, domaine des chamois, jusqu'au col de Falimont (poteau indicateur). Là, possibilité de monter au sommet du Hohneck en aller retour. Sinon revenir par la droite en suivant les gros poteaux oranges.



## RENCONTRES ARTISTIQUES

### [[ Chaussures sur mesure

Pour tous ceux qui envisagent un passage en Lorraine, le Männele recommande d'abord une halte chez André Haeberlé, histoire de vous faire tailler la chaussure adaptée...

Non, ce n'est pas l'espadrille, ni le mocassin, encore moins la sandale. Allez, vous connaissez la chanson... En passant par la Lorraine avec mes... Eh oui, André Haeberlé vous fait le sabot beau, quand bien même vous décidez de rester par ici !

André Haeberlé - 37 rue Principale à Luttenbach-près-Munster  
Tél : 03 89 77 46 38



## PATRIMOINE

### [[ Musée de la schlitte et des métiers du bois

Mode de transport astucieux utilisé par les forestiers avant la mécanisation, la schlitte a déserté les forêts depuis belle lurette. Quelques nostalgiques de ce traîneau insolite lui ont dédié un musée,

qui outre cette curiosité expose tous les outils, les équipements et les techniques utilisés par les artisans du bois. Non content de devenir un expert de la schlitte, le visiteur peut également parfaire sa connaissance des différentes variétés de bois.



11 rue de la Gare à Muhlbach sur Munster - Tél : 03 89 77 61 08  
Visite sur réservation.

## GOURMANDISE

### [[ Le délice du Marcaire

Impossible de passer sur le secteur de Munster sans rapporter avec soi le fameux fromage du même nom. Pour ceux qui craindraient toutefois que les effluves de cette gourmandise n'assailent leurs bagages, préférez-lui la version pâtisseries proposée par la pâtisserie Gilg : le Délice du Marcaire. Un merveilleux gâteau aux amandes et aux noix qui en plus de la discrétion de son parfum et de l'originalité de son conditionnement présente aussi l'avantage de se conserver bien plus longtemps... Bref, le fromage du baroudeur par excellence !

Pâtisserie Gilg - 11 Grand'Rue à Munster - Tél : 03 89 77 37 56

## Les bonnes adresses :

>Le Petit Pêcheur - 4 Grand Rue à Munster - 03 89 77 06 17  
>La Nouvelle Auberge - 9 route Nationale à Wihr-au-Val - 03 89 71 07 70

Les  
Breweries  
FISCHER

Inspirée par Noël,  
brassée par Fischer



Bière de Noël

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

## LA GALERIE DE PORTRAITS DE NOËL

*Fête des plus fastes en Alsace, Noël recèle de traditions propres à notre région, mais aussi de figures populaires dont la légende est née sous nos latitudes. Le Männele vous invite à faire plus ample connaissance avec ces personnages emblématiques de notre Noël alsacien.*

### LE CHRISTKINDEL

Le «Christkindel» ou Enfant Jésus est un personnage né de l'imagination de Johannes Flinner, un pasteur protestant qui, en 1570, convainc la ville de Strasbourg de remplacer le Saint Nicolas jugé «papiste» par ce «Christkindel» ou «Christkindlein», l'enfant dieu, roi de la nuit de Noël.

Avec lui naît le «Christkindelsmärk», le fameux marché de Noël de Strasbourg, où le petit apporte fruits et cadeaux aux enfants. Seulement, un enfant étant incapable de porter une telle charge, on finit par lui substituer une jeune femme toute habillée de blanc.



### SAINTE NICOLAS

Fêté chaque 6 décembre, Saint Nicolas, Evêque de Myre, est l'ancêtre du Père Noël. Ce personnage mythique va de maison en maison récompenser les enfants méritants de mandarines ou de friandises, accompagné de son âne et de son ombre le Père Fouettard connu en Alsace sous les vocables de Hans Trapp ou Rüpelz. Ses reliques reposent dans la Basilique de Saint-Nicolas de Port aux portes de Nancy où la légende veut qu'il sauva une brochette d'enfants des cuves sanglantes d'un boucher mal intentionné, devenant ainsi le protecteur des enfants.



# LA GALERIE DE PORTRAITS DE NOËL

## LE PÈRE NOËL

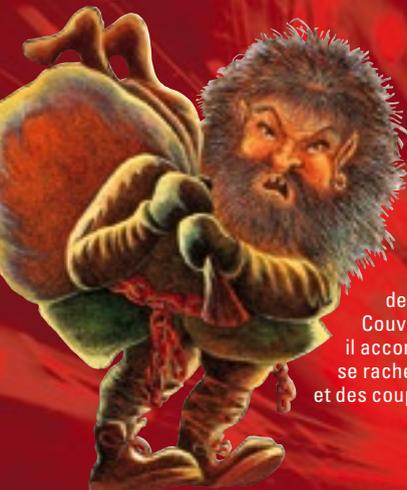
Originaire d'Allemagne, le Père Noël s'est imposé en Alsace et en Moselle durant l'annexion, entre 1871 et 1918. Inspiré d'une lointaine croyance en des hommes sapins, venue de l'antique Germanie, ce personnage bien en chair, convivial et sympathique, était jadis habillé d'une houppelande de couleur verte rappelant ses origines forestières. Il séduisit d'emblée les Alsaciens et finit par supplanter Saint Nicolas, dont les attributs religieux en font un personnage peu oecuménique. Débarrassé de la mitre et de la crosse épiscopale et ainsi laïcisé par les protestants, «Papa Noël» est aujourd'hui plus que passé dans les moeurs festives. A ceci près que depuis 1945, récupéré par une firme américaine, leader du secteur des boissons sans alcool gazéifiées, il ne s'habille plus de vert mais de rouge !



## HANS TRAPP OU RÜPELZ

Affecté de ces deux noms, le personnage est plutôt antipathique. A l'origine chevalier brigand à la triste réputation de détrousseur, Hans Trapp évoque en fait l'hiver venu assorti de son cortège d'ombres.

Couvert de haillons, le cheveu hirsute, il accompagne le bon Saint Nicolas pour se racheter en distribuant des dons aux enfants sages et des coups de martinet à leurs pendants turbulents.



## LES ROIS MAGES

Venus d'Egypte, leur pays d'origine, trois rois mages Gaspard, Melchior et Balthazar rendent visite, guidés par une étoile magique dite du Berger, au futur Enfant-Jésus. Hélas, détournés de leur chemin par une tempête de sable jusqu'à s'égarer dans les brumes du nord, ils arrivent à Ribeauvillé en Alsace. Touché par leur détresse, un potier vivant à l'orée de la forêt proche, leur offre de bon coeur le gîte et le couvert. Le lendemain matin, reposés et repus, nos trois rois mages sortent admirer le soleil enfin revenu qui révèle à leurs yeux ébahis les crevasses du Hohneck. Vision qui fait germer dans leur esprit une idée de présent pour remercier leur hôte. Confectionnant de leurs mains habiles un moule à gâteau, ils lui donnent la forme des ondulations contemplées le matin même sur le flanc de la montagne, créant ainsi le fameux «Kougelhopf» emblématique de l'Alsace, à l'allure peu fortuite de couronne ou de tiare orientale !



La bière branchée Alsace,  
depuis 1821.



So Alsacienne !

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

## GRAND BALLON - MARKSTEIN

### DÉCOUVERTE



Point culminant des Vosges (1424 m), le Grand ballon, sauvage et orgueilleux, domine la plaine et les villes de Guebwiller et de Soultz. A côté le Markstein est l'un des pôles incontournables pour la pratique des sports de neige.

Les deux sites sont en général accessibles en hiver : le Grand Ballon par la vallée de Thann en prenant à droite la D 13 puis la D 431 à Willer sur Thur en direction de Goldbach ; le Markstein en empruntant à Guebwiller la D 430 passant par Lautenbach.

### [[ Sous le Grand Ballon (environ 2h)

Randonnée à raquettes

**Accès :** rejoindre le col du Firstaker, sur la D 13, 6 km après Goldbach. Parking, aire de pique nique.

Au col, prendre le sentier croix bleue qui se dirige vers Judenhutplan, il démarre sur le côté opposé à la chapelle. Au bout de 2 km, dans un large virage à gauche, débouche, à main gauche, un sentier rouge-blanc-rouge qu'il faut prendre : 100 m après environ, emprunter un sentier (même balisage) qui descend à droite. Il mène à la ferme auberge Glashütte, installée sur un ancien site verrier et ouverte toute l'année (03 89 76 88 04). Revenir, direction sud, au point de départ par le sentier triangle rouge qui démarre à proximité du refuge Club Vosgien.



## DÉCOUVERTE

### [[ Autour de l'abbaye de Murbach (environ 2h)

(Balade en général non à raquettes sauf en cas de très fort enneigement)

Prendre le chemin de gauche balisé disque rouge.

Continuer ce large chemin. Dépasser un chemin disque blanc qui descend à droite directement sur l'abbaye et poursuivre sur le fond d'un petit vallon en délaissant le balisage du départ. 500 m après ce fond de vallon le chemin revient, plein nord, sur l'extérieur de la croupe. Dans un virage à droite prendre le sentier chevalet rouge qui descend à droite et rejoint l'abbaye (visite recommandée). Poursuivre sur la route (D 40) pour rejoindre le départ.

*Accès : à la sortie de Guebwiller, en allant vers le fond de la vallée, prendre la direction de Buhl. Prendre à gauche la D 40 qui mène à l'abbaye. S'arrêter peu avant celle-ci au niveau de Pont St Barnabé. Parking, restaurant.*



### [[ Le Parc de Wesserling

Longtemps appelé le «Petit Paris», l'ancienne manufacture royale de Wesserling fut au XIX<sup>ème</sup> siècle le centre névralgique d'un véritable empire industriel. Vers 1860, près de 6000 personnes s'affairaient aux machines de sa prestigieuse manufacture textile. Aujourd'hui, le parc qui s'étend sur 17 hectares offre un lieu de promenade unique en Alsace et enrichissant, avec ses quatre jardins classés "Jardin remarquable", son château, sa Maison de l'Agriculture de Montagne et bien-sûr son musée textile de Haute-Alsace.

**Du 1<sup>er</sup> au 30 décembre les jardins se parent de 1000 lumières à l'occasion de "Noël au jardin".**

**Musée textile à Husseren-Wesserling - Tél : 03 89 38 28 08  
Du 1<sup>er</sup> Octobre au 31 mars : du mardi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h. Fermé tous les jours fériés - [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr)**

## GOURMANDISE

### [[ Produits de la ferme

Si vous faites un saut au Parc de Wesserling, n'oubliez pas de visiter sa jolie ferme. Une boutique annexe y propose une pléthore de produits issus des fermes de la région : produits laitiers, munsters, fromages de chèvre, viandes et charcuteries de montagne, fumées ou non, produits issus du canard, pain paysan, miel de sapin et de fleurs, huile de noix et de noisettes, plantes médicinales, tisanes, sirops, liqueurs, jus de fruits, légumes et fruits de saison... De quoi composer un panier débordant de vitamines.

## RENCONTRES ARTISTIQUES

### [[ L'artisan du siège

Chez les Koegele, on est tapissier-décorateur de père en fils et on adore plus que tout faire le siège. Aujourd'hui, c'est Rémi qui assoit son talent artisanal et fait la réputation de l'atelier familial grâce à de très jolies réalisations. Réfection de canapés, fauteuils et sièges ou création de pièces contemporaines, voilages, plafond tendu, teinture murale... Notre Männele a trouvé de quoi retaper son petit nid à son goût !

**Rémi Koegele - 10 rue Théodore Deck  
à Guebwiller - Tél : 03 89 74 70 81**



## PATRIMOINE

### [[ La Nef des jouets

Deux collectionneurs de jouets strasbourgeois ont eu la très bonne idée de créer un musée pour abriter leur collection privée. Univers enchanté des jouets anciens du XIX<sup>ème</sup> siècle - automates et décors animés, livres, boîtes de jeux, poupées, automobiles miniatures, marionnettes, peluches - qui fascine les petits enfants comme les grands !

**La Nef des jouets - 12 rue Jean Jaurès à Soultz - Tél : 03 89 74 30 92  
Visites d'avril à décembre pour les groupes, le mardi sur réservation**

## Les bonnes adresses :

- >Auberge du Markstein - Route des Crêtes à Lautenbach - 03 89 82 61 84
- >Crêperie du Markstein - Route des Crêtes au Markstein - 03 89 38 25 92
- >Le Petit Chamois - Route des Crêtes à Lautenbach - 03 89 82 10 06

La qualité Alsacienne  
en haut débit,  
depuis 1821.



So Alsacienne !

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Chère lectrice, cher lecteur,

Quand vous vous lancerez sur les sentiers de l'Alsace blanche, faites comme notre Männele : ouvrez toutes grandes vos mirettes, traquez l'inédit, le merveilleux ou l'insolite et rédigez tout comme lui une petite idée de découverte !

Complétez le bulletin qui suit, et participez au tirage au sort en le renvoyant à l'adresse indiquée au verso au plus tard le 31 janvier 2007.

Vite à vos stylos :  
les 100 bulletins tirés au sort remporteront  
un plaïd aux couleurs des Sentiers du Männele !



Photo non contractuelle

Découpez selon les pointillés afin de ne pas abîmer votre guide !

[[ Décrivez votre découverte (sentiers, lieux insolites...)

..... ☒  
 ..... ☒  
 ..... ☒  
 ..... ☒  
 ..... ☒  
 ..... ☒  
 ..... ☒  
 ..... ☒  
 ..... ☒

[[ Indiquez-nous vos coordonnées :

Nom ..... Prénom ..... Âge .....  
 Adresse ..... ☒  
 ..... ☒  
 Code Postal ..... Ville .....  
 E-mail : ..... ☒

Extrait du règlement: Jeu gratuit sans obligation d'achat organisé à l'occasion de l'édition les Sentiers du Männele du 16 décembre 2006 au 31 janvier 2007 "À la découverte de l'Alsace blanche" ouvert à toute personne majeure résidant en France métropolitaine. Règlement du jeu déposé chez Me Cathia Schaeffer, huissier de justice associé - SCP à Strasbourg. Ce règlement est disponible gratuitement sur simple demande adressée à Brasserie Fischer, 7 route de Bischwiller, 67300 Schiltigheim. Timbre remboursé au tarif lent, sur simple demande accompagnée d'un RIB/RIP.

Conformément à la loi Informatique et Liberté, vous disposez d'un droit d'accès, de modification et de suppression des données nominatives vous concernant en écrivant à Brasserie Fischer - 7 route de Bischwiller - 67300 Schiltigheim.

